

Anmerkungen:

- 1/ Lehrplan Russisch. Klasse 5 bis 10. Berlin 1979, S. 7.
- 2/ Lehrprogramm für das Lehrgebiet Sprachübungen. Spezialisierung Fremdsprachenlehrer. Zur Ausbildung von ausländischen Studenten an Universitäten und Hochschulen der DDR innerhalb der Grundstudienrichtung Germanistik. Masch. 1984, S. 1.
- 3/ Schröder, G. u.a.: Zur Zielstellung und Gestaltung des sprachpraktischen Unterrichts in Weiterbildungskursen für ausländische Deutschlehrer und Germanisten, in: Deutsch als Fremdsprache 19 (1982) 5, S. 31.
- 4/ Löschmann, M.: Zu einigen aktuellen Tendenzen, Ergebnissen und Problemen der Gestaltung von Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache, in: Deutsch als Fremdsprache 21 (1984) 4, S. 231.
- 5/ Vgl. z.B. Reinhardt, W. u.a.: Deutsches Gesprächsbuch für Ausländer. Leipzig 1976; Wenzel, J.: Deutsche Konversation mit Modellen, Leipzig 1971/ 77, Löschmann, M. u.a.: Wir diskutieren. Leipzig 1982.
- 6/ Schreiter, I.: Deutsch für ausländische Deutschlehrerstudenten, Jena 1976.
- 7/ Wazel, G.: Aufgabensammlung zur Entwicklung, Ermittlung und Bewertung des Sprechens bei ausländischen Deutschlehrerstudenten. Jena 1977.
- 8/ Vgl. Mannheimer Gutachten. Zu ausgewählten Lehrwerken Deutsch als Fremdsprache. Heidelberg 1977.
- 9/ Vgl. Benediktov, A.: Die Psychologie der Aneignung von Fremdsprachen. Minsk 1974, S. 78.
- 10/ Vgl. Piepho, M.-E.: Lesen als Lernziel im Fremdsprachenunterricht, in: Beiträge des Goethe-Instituts für Deutschlehrer im Ausland. München 1974, S. 9.
- 11/ Vgl. Reisener, A.: Hörverstehensschulung im Englischunterricht, in: Der fremdsprachliche Unterricht 8/1982, S. 216.
- 12/ Vgl. Weigl, E.: Zur Schriftsprache und ihrem Erwerb - neuropsychologische und psycholinguistische Betrachtungen, in: Probleme und Ergebnisse der Psychologie, 43/1972.

 Wissenschaftliche Konferenzen im
 Studienjahr 1984/85

- I. "Sprachliche Ausgleichsprozesse in der Geschichte der deutschen Sprache"
 4. - 6. September 1984 Cikhaj
 Veranstalter: Bilaterale Germanistenkommission DDR/ČSSR
 Lehrstuhl für Germanistik und Nordistik der
 J.E. Purkyně-Universität Brno
 Teilnehmer: ca. 50 Sprachwissenschaftler aus der ČSSR
 und der DDR
- II. 4. Fachsprachenkonferenz
 9. - 10. Oktober 1984 Banská Bystrica
 Veranstalter: Lehrstuhl für Fremdsprachen der Ökonomischen
 Hochschule (FESCR VŠE) in Banská Bystrica
 Filiale des Puschkininstituts in Bratislava
 Slowakischer Philologenverband
 Lektorat für deutsche Sprache und Literatur
 Teilnehmer: ca. 140 Fremdsprachenlehrer (Deutsch, Russisch,
 Englisch, Französisch), Sprachwissenschaftler
 und Fremdsprachenmethodiker aus der ČSSR und
 der DDR

III. "35 Jahre DDR-Literatur - Geschichte und Geschichtsbewußtsein"

23. - 24. Oktober 1984

Prešov

Veranstalter: Lehrstuhl für Germanistik, Anglistik und
Romanistik der P.J. Šafárik-Universität Prešov
Lektorat für deutsche Sprache und Literatur

Teilnehmer: ca. 60 Literaturwissenschaftler aus der ČSSR und
der DDR

IV. "Die Effektivierung der Arbeit mit Unterrichtsmitteln im Dienste
der internationalistischen Erziehung und fremdsprachlichen
Bildung"

XIII. Gesamtstaatliche Fachtagung der Deutschlehrer und Ger-
manisten der ČSSR

1. - 2. Februar 1985

Prag

Veranstalter: Zentralinstitut für Aus- und Weiterbildung der
Pädagogen Prag
Lektorat für deutsche Sprache und Literatur

Teilnehmer: ca. 200 Deutschlehrer und Germanisten aus der
ČSSR und der DDR

V. Nachwuchswissenschaftlerkonferenz zu Problemen der Methodik
Deutsch als Fremdsprache

15. - 16. März 1985

Prag

Veranstalter: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur

Teilnehmer: ca. 35 Nachwuchswissenschaftler, Methodiker und
Lehrer

Verzeichnis der in den Jahren 1980 bis 1985 (April) vertei-
digten Dissertationen zur Erlangung der Kandidatur der philo-
logischen Wissenschaften (CSc.), Fach: Germanistik - Linguistik

1980:

- PhDr. D o k u š, Július: Internacionalizmy sovietskeho pôvodu v
súčasných svetových jazykoch. (Internationalismen so-
wjetischer Herkunft in den Weltsprachen der Gegenwart.)
- PhDr. D o l n í k, Juraj: Sémantika slova a jej explikácia. (Die
Semantik des Wortes und ihre Explikation.)
- PhDr. K r e n č e y o v á, Anna: Kategória určenosti v nemčine a
slovenčine. (Die Kategorie der Bestimmtheit im Deutschen
und Slowakischen.)
- PhDr. S c h m i d t o v á, Erika: Substantívne kompositá v nemčine
a češtine. (Substantivische Komposita im Deutschen und
Tschechischen.)

1981:

- PhDr. Č e r v e n k o v á, Eva: Polovetné konštrukcie v nemčine a
slovenčine. (Satzwertige Konstruktionen im Deutschen
und Slowakischen.)
- PhDr. F r a n k, Karel: Verbonominální konstrukce a jejich funkční
využití. (Verbonominale Konstruktionen und ihre funktio-
nale Anwendung.)
- PhDr. P a p s o n o v á, Mária: Die "Zipser Willkür" aus Spišská
Sobota.
- PhDr. V a v e r k o v á, Irena: Štúdie ku konfrontácii nemčiny a
slovenčiny. (Studien zur Konfrontation des Deutschen
und Slowakischen.)

1982:

- PhDr. W i l f e r t, Miloš: Německá a česká terminologie textilního
prømyslu. (Die deutsche und tschechische Terminologie der
Textilindustrie.)

1983:

- PhDr. E h r g a n g o v á, Elena: Nominalizačné tendencie v nemeckom literárnom štýle. (Nominalisierungstendenzen im deutschen literarischen Stil.)
- PhDr. O n d r ě k o v á, Eva: Sloveso v kontexte v odbornom ekonomickom štýle. (Das Zeitwort im Kontext im ökonomischen Fachstil.)
- PhDr. S v i t k o v á, Mária: Štruktúrna analýza viaczložkových termínov v odbore výpočtovej techniky. (Strukturelle Analyse der mehrgliedrigen Termini im Fachgebiet der Rechentechnik.)

1984:

- PhDr. C h o r v á t, Ján: Sémantická a syntaktická relevantnosť nemeckých a anglických verbálnych morfém. (Die semantische und syntaktische Relevanz deutscher und englischer Verbalmorpheme.)
- PhDr. D z u r í k o v á, Eleonóra: Vyjadrenie prívlastku v nemeckom odbornom jazyku techniky v konfrontácii so slovenčinou. (Der Ausdruck des Attributs in der deutschen Fachsprache der Technik in Konfrontation mit dem Slowakischen.)
- PhDr. G e d e o n, Rudolf: Niektoré lokálne a časové spôsoby slovesného deja v slovenčine a švédčine. (Einige Aktionsarten des Ortes und der Zeit im Slowakischen und Schwedischen.)
- PhDr. L a u r e n ě i k o v á, Erika: Modálne infinitívne konštrukcie v kontexte odborného ekonomického štýlu. (Modale Infinitivkonstruktionen im Kontext des ökonomischen Fachstils.)
- PhDr. L i š k o v a, Danuša: Konfrontačná lingvistická analýza slovesa v kontexte odborného ekonomického štýlu. (Konfrontierende linguistische Analyse des Zeitwortes im Kontext des ökonomischen Fachstils.)
- PhDr. O l e j á r o v á, Miriam: Frazeologické jednotky v nemčine a francúzštine /v origináli a vo francúzskom preklade románu "Jud Süß" od Liona Feuchtwangera/. (Phraseologische Einheiten im Deutschen und Französischen /im Original und in der französischen Übersetzung des Romans "Jud Süß" von Lion Feuchtwanger/.)

- PhDr. R a k š á n y i o v á, Jana: Konfrontačná a prekladateľská problematika filozofickej terminológie. (Konfrontations- und Übersetzungsproblematik der philosophischen Terminologie.)
- PhDr. S i s á k, Ladislav: Expresivita slova v súčasnej nemčine v porovnaní s ukrajinčinou. (Die Expressivität des Wortes in der deutschen Gegenwartssprache im Vergleich mit dem Ukrainischen.)
- PhDr. S l i m á k, Vasil: Interferencia v morfológii determinovanej syntagmy. /Nemčina - ukrajinčina/. (Interferenz in der Morphologie des determinierten Syntagmas. /Deutsch - Ukrainisch/.)
- PhDr. V i g a š o v á, Gabriela: Substantívne kompozitá v nemeckej strojárenskej terminológii. (Substantivische Komposita in der deutschen Maschinenbau-Terminologie.)

1985:

- PhDr. A l e x o v á, Alica: Javy syntaktickej kondenzácie v anglickom a nemeckom ekonomickom texte. (Kondensationserscheinungen im englischen und deutschen ökonomischen Fachtext.)
- PhDr. D ó r o v á, Hilda: Štruktúrne zmeny v hláskoslovnom systéme nemeckých nárečí stredného a južnej časti východného Slovenska. (Strukturelle Veränderungen im Lautsystem der deutschen Mundarten der Mittelslowakei und des südlichen Teiles der Ostslowakei.)

AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE

(Publikationen von Mitarbeitern der germanistischen Lehrstühle an den Universitäten der ČSSR in den Jahren 1980-1985)

Univerzita Karlova
Filozofická fakulta, katedra anglistiky, germanistiky a nordistiky

PhDr. Berglová, Eva

- DDR-Literatur und Deutschunterricht, in: Brünner Beiträge zur Germanistik, 1981, S. 38-43.

Prof. Dr. phil. habil. Drozd, Lubomir, CSc.

- Terminologické a pojmové systémy, in: Sborník PEF VŠZ, E-1980, SPN, S. 180-203.
- Teoretické a metodologické problémy terminologie, in: Kultura slova, 14/1980, č. 10, Bratislava, S. 343-347.
- Language Planing and Standardization of Terminology in Czechoslovakia, in: International Journal of Sociology of Language, 23/1980, The Hague, S. 29-41.
- Němčina pro posluchače VŠZ, Praha 1981.
- Stand, Methoden und Ziele der Terminologielehre, in: Travaux de Terminologie, ed. G. Rondeau, Québec 1981, S.15 ff.
- Some Remarks on a Linguistic Theory of Terminology, in: Infoterm Series 6, München 1981, S. 106-118.
- Zum Eindeutigkeitsprinzip, in: Fachsprache, Sonderheft I, Wien 1981, S. 30-32.
- Zahajovací projev Medzinárodného kolokvia, in: Actes du Colloque international sur l'enseignement de la terminologie, Université Laval, Québec 1978, Gouvernement du Québec, Office de la langue française, 1981, S.43-46.
- Zum Gegenstand "Deutsche Fachsprache" im Bildungssystem der ČSSR, in: Beiträge zur germanistischen Forschung und Lehre 1983/84, Prag 1984, S. 43-56.

Doc. Dr. Skála, Emil, CSc.

- Thesen zur Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache, in: Akten des VI. Internationalen Germanistenkongresses, Basel 1980, S. 414-416.
- Sprachwechsel in Böhmen, in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, H. 32, Wiesbaden 1980, S. 425-430.
- Německý jazyk v českých zemích ve 14. století, in: Mezinárodní vědecká konference: Doba Karla IV. v dějinách národu ČSSR. Praha 1981, S. 73-84.
- Eine neue dialektologische Schriftenreihe, in: Philologica Pragensia 24 (1981), S. 43-46.
- Povodím Střely, in: Lidé + Země 7 (1981), S. 293-297.
- Das Frühneuhochdeutsche in der Tschechoslowakei, in: Linguistische Studien, Reihe A, Bd. 79, Berlin 1981, S. 54-58.
- Diachronische und synchronische Aspekte der deutsch-tschechischen Interferenz, in: Zeitschrift für Germanistik 4 (1981), S. 389-403.
- Zur Typologie zweisprachiger Ononyma in der ČSR, in: Proceedings of the 13th Int. Congress of Onomastic Sciences, Kraków 1981, S. 419-426.
- Zur Stabilität der fnhd. Graphie, in: Germanistica Pragensia VII, Praha 1976 (vyšlo 1982), S. 7-21.
- Die Anfänge der Prager Schule, in: Beiträge zur Sprachwissenschaft. Potsdam 1982, S. 24-37.
- Das Fnhd. in der Slowakei und die Entstehung der deutschen Schriftsprache, in: Germanistica Pragensia VIII, 1980 (vyšlo 1983), S.67-80.
- Zur Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache, in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium, České Budějovice 1983, S. 40-50.
- Deutsch-slawische Wechselbeziehungen auf kulturell-sprachlichem Gebiet in kontrastiver Sicht, in: Potsdamer Forschungen der PH "Karl Liebknecht", H. 53, Ges.wiss. Reihe, S. 71-95.
- Die Anfänge der deutschen Schriftsprache in der Slowakei, in: Festschrift für L. Saltveit zum 70. Geb., Oslo 1983, S. 38-46.
- Vilém Mathesius und die Prager Schule, in: Energia 9, Tokio 1983 1983, S. 1-11.

- Die Entwicklung der deutschen Sprache in Böhmen seit dem 18. Jahrhundert, in: Linguistische Studien, Reihe A, Bd. 111, Berlin 1984, S. 249-257.
- Lexikographie im Hochschulunterricht, in: DaF 21 (1984), S. 143-145.
- Zentrum und Peripherie in der Graphie der Lutherzeit, in: Linguistische Studien, Reihe A, Bd. 119/II, Berlin 1984, S. 127-141.

PhDr. Š i m e č k o v á, Alena

- Zu den Reflexivkonstruktionen im Deutschen und Tschechischen, in: Lehrbuch zum tschechisch-deutschen Sprachvergleich, KMU Leipzig 1980, S. 56-63.
- Zu einigen interdisziplinären Aspekten der Untersuchung der gesprochenen Sprache, in: Gesprochenes Deutsch in der DDR in Ausbildung und Forschung der ČSSR, Bratislava 1980, S. 69-90.
- Zum Ausdruck der Richtung bei deutschen und tschechischen Präfixverben, in: Zeitschrift für Slawistik, Bd. 26 (1981) H. 1, S. 89-92.
- K lexikální a gramatické problematice současné němčiny, in: CJŠ XXV, 1981/82, H. 10, S. 455-459.
- Zur Korrelation von Akzentuierung und Distanzierbarkeit deutscher Komplexverben, in: Germanistica Pragensia VII, Praha 1982, S. 23-32.
- Inovační tendence v německém jazyce (gramatická stavba a slovní zásoba), in: Studijní text pro přípravu pedagogických pracovníků středních škol na nové pojetí výchovně vzdělávací práce. Sešit 1, Praha 1982, S. 59-77.
- Zur Aktualisierung des semantischen Merkmals (+Änderung) in deutschen und tschechischen Verbalpräfixen, in: AUC Philologica I, Germanistica Pragensia VIII, 1983, S. 81-88.
- Das komplexe Verb im Deutschen, in: Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache, Leipzig 1984, Bd. 4, S. 132-184.

Univerzita J.E. Purkyně

Filozofická fakulta, katedra germanistiky a nordistiky

PhDr. H á j e k, Otto

- Der Konjunktiv in Konditionalgefügen und verwandten Satztypen, in: Brüner Beiträge III, Brno 1982.
- Der Konjunktiv nach Redeanweisungen in erster Person Präsens, in: Brüner Beiträge IV, Brno 1984.
- Texte und Übungen zur Konversation - literarische Texte (Mitauteur), SPN, Praha 1985.

PhDr. K o v á ř, Jaroslav

- Zur Dorfproblematik in der jüngsten tschechischen Prosaliteratur und der Prosaliteratur der DDR, in: Brüner Beiträge II, Brno 1980.
- Der historische Roman in der tschechischen und der DDR-Gegenwartsliteratur, in: Zeitschrift für Slawistik, Bd. XXV, 1980, Heft 3.
- Die übersetzte Literatur aus der DDR im Kontext der tschechischen Literatur der 70er Jahre, in: Zeitschrift für Slawistik, Bd. XXVI, 1981, Heft 6.
- Die Kraft der Authentizität. Zur dokumentarischen Schreibweise in drei der jüngsten Werke der DDR-Literatur über Krieg und Faschismus, in: Literaturbezogene Wirkungsforschung, Halle 1982.
- Stephan Hermlins "Abendlicht" und sein Kontext, in: Brüner Beiträge IV, Brno 1984.

PhDr. M a r e č e k, Zdeněk

- Zu einigen Fragen der Hölderlin-Rezeption in Böhmen, in: Brüner Beiträge III, Brno 1982, S. 99-109.
- O.F. Babler - Prostředník mezi literaturou českou a německou, in: Středisko, sborník Vlastivědné společnosti muzejní v Olomouci, Olomouc 1983.

Doc. PhDr. M a z a ř í k, Zdeněk, Dr.sc.

- Zu einigen Fragen der Modalität im Deutschen und Tschechischen aus konfrontativer Sicht, in: Akten des 6. Internationalen Germanistenkongresses Basel 1980, Basel 1980, S. 163-168.
- Poznámky k tzv. větným modifikacím v němčině a v češtině, in: Cizí jazyky ve škole XXV (1981/82), H. 3, S. 110-115.
- Vorüberlegungen zu den sogenannten Satzadverbien im Deutschen und Tschechischen, in: Brünner Beiträge III, Brno 1983, S. 21-37.
- Zur Frage einiger Partikeln bei Martin Luther, in: Linguistische Studien, Reihe A, Bd. 119/III, Berlin 1984, S. 2-16.
- Zur Bedeutung des Bairischen für die frühneuhochdeutsche Schreibsprache in Mähren, in: Beiträge zur bairischen und ostfränkischen Dialektologie, Göttingen 1984, S. 181-190.
- Zu Bestand und Entwicklungstendenzen der hypotaktischen Konjunktionen des Frühneuhochdeutschen in Mähren, in: Brünner Beiträge IV, Brno 1984, S. 15-55.
- Zur Stratifikation der bairisch-mitteldeutschen Bestandteile des Frühneuhochdeutschen in Mähren, in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium, České Budějovice 1980, (erschienen Prag 1984), S. 21-35.
- Die frühneuhochdeutsche Geschäftssprache in Mähren, Brno 1985.

PhDr. M u n z a r, Jiří, CSc.

- Zur Rolle der Adaptionen und der Bearbeitungen älterer Stoffe in der Dramatik der DDR, in: Brünner Beiträge II, Brno 1980.
- Stoffe der Vergangenheit - Probleme der Gegenwart. Zu einigen Aspekten der Erberezption in der DDR-Literatur, in: Brünner Beiträge - Sondernummer, Brno 1980.
- Tschechische Übersetzungen des Nibelungenliedes, in: Zeitschrift für Slawistik, Bd. 25, Heft 3, 1980.
- Lessings Bedeutung für die tschechische Literatur, in: Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität Halle/Wittenberg, Halle/Saale 1980.
- Ibsenův Peer Gynt a obdobné žánrové útvary v českém a německém pohádkovém dramatu, in: Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity D 27, Brno 1980.
- Zu einigen Aspekten der Periodisierung, in: Die nordischen Literaturen als Gegenstand der Literaturgeschichtsschreibung. Hg. von Horst Bien unter Mitarbeit von Gabriele Sokoll, Rostock 1982.
- Das antifaschistische Drama in Dänemark, in: Brünner Beiträge III, Brno 1982.
- Zur Tradition der Übersetzungen aus dem Deutschen ins Tschechische, in: Theorie, Methoden und Ergebnisse literaturbezogener Wirkungsforschung, Halle/Saale 1982.
- F.X. Šalda und Friedrich Hebbel, in: Germanistisches Jahrbuch 1982/83, Praha 1983.
- Úvod do studia německé literatury, Brno 1983 (Lehrtext).
- H.Ch. Andersens Märchen und die Tradition des Kunstmärchens in Deutschland, in: Kortprosa i Norden. Fra H.C. Andersen til den moderne novelle, Odense 1983.
- Henrik Ibsen und die Tradition der Bürger-Künstler-Problematik in der deutschen Literatur, in: Contemporary Approaches to Ibsen. 5th Ibsen Yearbook, Oslo 1984.
- H.Ch. Andersen und seine deutschen Vorgänger und Zeitgenossen, in: Brünner Beiträge IV, Brno 1984.
- Literatur der DDR im Überblick, (Mitautor), Praha 1984.

Univerzita Palackého
 Filozofická fakulta, katedra germanistiky a anglistiky filologie

PhDr. Chytil, Jan, CSc.

- Ernst Weiß und Prag, in: Zeitschrift für Slawistik, Sonderdruck 1980, Bd.25, S. 393-396.
- Die Romane von Ernst Weiß in der Zeitspanne von 1924 bis 1934, in: AUPÖ, Philologica, Germanica V, 1983, S.7-14.
- Literatur und moderne Medien, in: DDR-Literatur und ihre Tradition in Ausbildung und Forschung der ČSSR, Prag 1981, S. 279-282.
- Literaturwissenschaft der DDR und ihr Beitrag auf dem Gebiet der ideologischen Auseinandersetzung im gegenwärtigen Geschichtsprozeß, in: Brünner Beiträge zur Germanistik 1981.
- Die Vermittlung von Bildungs- und Erziehungsinhalten bei der Arbeit mit klassischen literarischen Texten, in: Dokumente der XII. Gesamtstaatlichen Fachtagung der Deutschlehrer und Germanisten 1983 in Bratislava, 1985.
- Ein wichtiger Beitrag zur Erforschung der deutschen antifaschistischen Literatur - Exil und Asyl. (Rez.), in: Philologica Pragensia 2/1984, S. 95-101.

PhDr. Frank, Karel

- Über die sogenannten Reflexivpronomina im Tschechischen und Deutschen, in: Cizí jazyky ve škole 1980/81, S. 400-407.
- Materialien zur Morphologie der deutschen Sprache, (Skriptum, Universitätsverlag) Olomouc 1981, 100 S.
- Zum Status des Verbs im Deutschen aus konfrontativer Sicht, in: Deutsch als Fremdsprache 1981, S. 284-287.
- Zum System der Possessivverben im Deutschen und Tschechischen, in: Acta Universitatis Palackianae Olomucensis-Philologica 48, 1983, S. 33-39.
- Zu einem Typ der Konzessivsätze aus der tschechisch-deutschen Vergleichsperspektive, in: Cizí jazyky ve škole 1983/84, S.65-69.
- Materialien zur Syntax der deutschen Sprache, (Skriptum, Universitätsverlag) Olomouc 1984, 103 S.

PhDr. Keprtová, Margot

- Deutscher Wortschatz zum Konversationsunterricht, T.IV, (Skriptum, Universitätsverlag) Olomouc 1980, 215 S.

PhDr. Topol'ská, Lucy, CSc.

- Rudolf Fuchs. Lyrická, dramatická a prozaická tvorba. Kandidátská disertace, Bratislava 1980, 231 S.
- Literatura nemeckého osvícenství, (Skriptum, Universitätsverlag) Praha 1981, 90 S.
- Zum Problem der Selbstdarstellung und Selbstverständigung in der DDR-Literatur. Bemerkungen zum Genre der Autobiographie, in: DDR-Literatur und revolutionärer Geschichtsprozeß, Prag 1981, S. 199-207.
- Nad soukromou korespondencí Mosese Mendelssohna. Sborník k 65. narozeninám doc. PhDr. Antonína Zatloukala, Olomouc 1981.
- XI. Gesamtstaatliche Fachtagung für Deutschlehrer und Germanisten der ČSSR - ein Konferenzbericht (Mitautor), in: Deutsch als Fremdsprache, Sonderheft 1982, S. 122-123.
- Zum Problem der Rezeption literarischer Texte, in: DDR-Literatur und ihre Tradition in Ausbildung und Forschung der ČSSR. Prag 1982, S. 165-170.
- Zur Toleranzidee in Lessings Drama "Die Juden", in: Acta Universitatis Palackianae Olomucensis. Philologica 48. Germanica Olomucensia V. Praha 1983, S. 15-23.
- Zur Rezeption des Dramas der deutschen Klassik in Böhmen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts, in: Germanistisches Jahrbuch 1982/83, Prag 1983, S. 89-105.
- Das Bild der ČSR in Exilromanen deutscher antifaschistischer Schriftsteller, in: Germanistisches Jahrbuch 1982/83, Prag 1983, S. 312-318.

Univerzita Komenského

Filozofická fakulta, katedra germanistiky a nordistiky

PhDr. Červenková, Eva, CSc.

- Zur inhaltlichen Gestaltung des landeskundlichen Unterrichts für Germanistikstudenten, in: Cizí jazyky ve škole XXIV (1980/81), H. 6, S. 271-275.
- Zur Syntax der Partizipialkonstruktionen in der deutschen Gegenwartssprache, in: Jazyk. prostriedok zblížovania národov, Bratislava 1981, S. 29-33.
- Zur Problematik der syntaktischen Kondensationsmittel in der deutschen Gegenwartssprache. Dokumente der XII. Gesamtstaatlichen Fachtagung der Deutschlehrer und Germanisten 1983 in Bratislava, Bratislava 1985.
- Einführung in die Landeskunde der DDR, Bratislava 1985 (Skriptum, Universitätsverlag), 254 S.

PhDr. Ehrgangová, Elena, CSc.

- Deutsche Geschichte, Teil I und II, Bratislava 1984/85 (Skriptum, Universitätsverlag).

PhDr. Košťálová, Dagmar

- F.C. Weiskopfs Traum von einem neuen Tag, in: Germanistisches Jahrbuch 1982/83, Prag 1983, S. 250-259.

PhDr. Nováková, Taida, CS.

- K otázke simultánneho tlmočenia z nemčiny do slovenčiny, in: Studia Academica Slovaca 1982, S. 395-405.
- K niektorým problémom prekladu vedeckých a odborných textov z nemčiny do slovenčiny, in: Komenského trienále 1983.
- Zur Übersetzungsrelevanten Textanalyse, in: Germanistisches Jahrbuch 1983/84, Prag 1984, S. 18-32.
- Simultánne a konzekutívne tlmočenie, Bratislava 1983 (Skriptum, Universitätsverlag), 200 S.
- Slovník termínov z oblasti kultúry a umenia pre tlmočníkov a predkladateľov, (Min. kultúry Bratislava 1982).

PhDr. Pavlíková, Šarolta, CSc.

- Möglichkeiten der Verwendung von Videotechnik in der Lehrerbildung, in: Cizí jazyky ve škole XXIII (1979/80).
- Didaktik der deutschen Sprache, Bratislava 1980 (Mitautor).
- Realie v cudzojazyčnom vyučovaní, in: Kubík, M./ W. Schmidt,

Jazykověda a příprava učitelů jazyků, Praha 1980.

- Videozáznam ako pomôcka pri pedagogickej praxi, in: Učební pomůcky ve škole a osvětě, Praha 1980,
- Deutsch für Germanistikstudenten I., II. u. III. (Autorenkollektiv), Bratislava 1980.
- Vybrané kapitoly z didaktiky vyučovania nemeckého jazyka (Autorenkollektiv), Bratislava 1980.
- Metodická příručka k učebným textom pre 4. ročník jazykových škôl, Bratislava 1980.
- Doplnkový metodický materiál pre NJ, Bratislava 1981.
- Lehrmaterialreihe für die sprachliche Weiterbildung ausländischer Deutschlehrer (Heft 2), Brandenburg 1983.

PhDr. Štáhllová, Ingeborg

- Nestroy und das Prager politische Theater der dreißiger Jahre des 20. Jahrhunderts, in: Kongreß- und Tagungsberichte der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Halle 1981.

Prof. PhDr. Terray, Elemír, CSc.

- J.G. Herders Menschenbild, in: Materialien zum Herder-Kolloquium 1978, Weimar 1980, S. 206-216.
- Quantitierende oder akzentuierende Vergestaltung. Zur Klopstock-Rezeption in der slowakischen Literatur, in: Zeitschrift für Slawistik, 1980, H. 3, S. 367-371.
- G.E. Lessing und die Slowakei, in: Erbpfege in Kamenz. Schriftenreihe des Lessing-Museums, Kamenz 1982, H.2, S. 41-48.
- Einige theoretische Überlegungen zur literaturgeschichtlich orientierten Rezeptionsforschung, in: Theorie, Methoden und Ergebnisse literaturbezogener Wirkungsforschung, Halle 1982.
- Theoretische Überlegungen zur interliterarischen Rezeptionsforschung, dargestellt am Beispiel der Lessing- und Goethe-Rezeption in der slowakischen Literatur, in: Germanistisches Jahrbuch 1982/83, Prag 1983, S. 46-64.
- J. W. Goethe a hudba, in: Hudobný život, Bratislava 1982.

PhDr. Vavrková, Irena, CSc.

- Štylistika a lexikológia, Kubík, J./ W. Schmidt, Jazykověda a příprava učitelů jazyků II., Praha 1980, S. 47-60.
- Fonologický systém nemeckého jazyka. Rytmický a intonačný systém nemeckého jazyka, in: Didaktika nemeckého jazyka, Bratislava 1980, S. 82-127.

- Übungen zur Überwindung des interferierenden Einflusses der Muttersprache, in: Deutsch für Germanistikstudenten II., Bratislava 1980, S. 3-136 u. 171-191.
- Adjektivische mehrgliedrige Morphemkonstruktionen im Deutschen - ein Lernproblem für den Ausländer, in: DaF 2/1980, S. 108-112.
- Der adverbiale und adnominale Genitiv im Fnhd, in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium, České Budějovice 1980, S. 114-120.
- Prízvuky nemeckých zložených slov, in: Cizí jazyky ve škole XXIII, 1980, S. 116-121.
- Konfrontačný pohľad na nemecké a slovenské predložkové pády, in: Slavica Slovaca 1/1981, S. 57-66.
- Interferenzbedingte Fehler der Slowaken im Aneignungsprozeß der deutschen Aussprache, in: Potsdamer Forschungen, Reihe A, H. 54, S. 49-70.
- Odkaz Martina Luthera, in: Revue svetovej literatúry 6/1983, S. 169-171.
- Weltanschauliche Aspekte der Lexikologie, in: Dokumente der XII. Gesamtstaatlichen Fachtagung der Deutschlehrer und Germanisten 1983 in Bratislava, Bratislava 1985.

Univerzita P.J. Šafárika

Filozofická fakulta, katedra germanistiky, anglistiky a romanistiky

PhDr. B u j ě á k o v á, Marion, CSc.

- Untersuchungen zur Adressatenbezogenheit der Flugschriften Joh. Eberlins von Günzburg, Diss. A, Jena 1983.
- Volkstümliche Ausdrucksmittel in den anonymen Schriften Joh. Eberlins von Günzburg, in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium, České Budějovice 1980, erschienen 1983, S. 79-89.

PhDr. G a j d o š o v c i o v á, Jarmila, CSc.

- Fontane-Rezeption in der DDR-Literatur, in: Brüner Beiträge zur Germanistik, Brünn 1980, S. 59-66.
- Erfahrungen mit der wissenschaftlichen Studentenarbeit bei den Germanistikstudenten in der literaturwissenschaftlichen Sektion an der Philosophischen Fakultät der UPJŠ in Prešov, in: Materialien der XI. Gesamtstaatlichen Fachtagung, Prag 1982.

- Typologische Bedingtheit der Goethe-Rezeption in der slowakischen Literatur des 19. Jahrhunderts, in: Germanistisches Jahrbuch, Prag 1983, S. 82-88.
- Gesellschaftskritik in der Kunstprosa Theodor Fontanes, Diss. (CSc.), Bratislava 1983.

PhDr. P a p s o n o v á, Mária, CSc.

- Untersuchungen zum Laut- und Formenbestand der "Zipser Willkür", in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium 1980 in České Budějovice, erschienen 1983, S. 68-78.
- Einführung in die Landeskunde der ČSSR und DDR, Košice 1983 (Skriptum, Universitätsverlag).
- Zur Rolle der Übersetzung in der sprachpraktischen Ausbildung bei Germanistikstudenten, in: Dokumente der XII. Gesamtstaatlichen Fachtagung der Deutschlehrer und Germanisten 1983 in Bratislava, Bratislava 1985.
- J. Valiska, Nemecké nárečie Dobšinej. Príspevok k výskumu zanikania nárečí enkláv. Vydala Gemerská vlastivedná spoločnosť, (Rec.), in: Historica Carpatica 13/1982, S. 362-365.
- J. Valiska, Die deutsche Mundart von Dobšiná. Ein Beitrag zur Untersuchung des Untergangs der Enklavenmundarten, (Rez.), in: Zeitschrift für Germanistik 2/1983, S. 225-228.
- Jazyk spiškosobotského rukopisu právnej knihy "Zipser Willkür", in: Nové obzory (Spoločenskovedný zborník východného Slovenska) 25/1983, Košice 1984, S. 267-281.
- Prešover Zunftordnungen aus dem frühen 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Erforschung des Fnhd. außerhalb des deutschen Zentralgebiets, in: Zeitschrift für Germanistik 2/1985, S. 133-143.
- Nemecké písomné pamiatky na Slovensku-súčasný stav a perspektívne úlohy ich výskumu, in: Historica Carpatica (Zbornik Východoslovenského múzea v Košiciach, Séria C-historia), Košice 1985.
- Mundartliche Merkmale und Besonderheiten der Prešover Zunftordnungen aus dem frühen 16. Jahrhundert, in: Sammelband Prešov-Jena (Sprachwissenschaft), Jena 1985.
- Die Zipser Willkür aus Spišská Sobota (Georgenberg). Untersuchungen zum Laut- und Formenbestand, in: Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache, 5. Bd., Leipzig 1985.

PhDr. P e r t l o v á, Ester, CSc.

- Pojem vlasti u Andreasa Gryphia a Jakuba Jakoea, in: Zborník PdF v Prešove, Bratislava 1983, S 269-273.
- Nemecká literatúra. Anthologie zur deutschen Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts, (Skriptum, Universitätsverlag), Košice 1982, 158 S.
- Zum literarischen Erbe W.v.d. Vogelweide, in: Philologica Pragensia 24/1983, S. 208-210.
- Zur Streitfrage um W.v.d. Vogelweides Herkunftsort, in: Walther-von-der-Vogelweide-Kolloquium 1980 in České Budějovice, 1983, S. 79-89.

PhDr. S e g l o v á, Olga

- Einführung in die Landeskunde der ČSSR und DDR, (Skriptum, Mitautor, Universitätsverlag) Košice 1983.
- Günter, Kirsch, Löschmann, Wir diskutieren, in: CJS 7, 1983/84, S. 333.

PhDr. S c h m i d t o v á, Erika, CSc.

- Substantívne kompozitá v nemčine a češtine, in: Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Šafaricanae (Sprachwissenschaft), Bratislava 1983.
- Studien zum Tschechischen, Slowakischen und Deutschen aus vergleichender Sicht, Leipzig 1982 (Rez.), in: Jazykovedný časopis 2, R. 35/1984, S. 201-203.

PhDr. S i s á k, Ladislav, CSc.

- Sila i krása slova, in: Dukla 28/1980, H. 6, S. 37-40.
- K otázkam vzájomného vzťahu reklamy a jazyka, in: Dukla 29/1981, S. 45-49.
- Odborný text a výučba cudzích jazykov, in: Škola i život 11/1984, S. 10.
- Nemecké odborné texty pre filozófiu a vedecký ateizmus, (Skriptum, Universitätsverlag) Košice 1980, 157 S.

PhDr. S l i m á k, Vasil, CSc.

- K niektorým otázkam konfrontácie audio-orálneho spôsobu vyučovania nemčiny na gymnáziách a SOŠ, in: Cizí jazyky ve škole 24 1980/81, S. 433-437.
- Germanizmy v slovnej zásobe lemkovského ukrajinského nárečia z okolia Bardejova, in: Naukový zbirník Muzeju ukrajinskoj kultúry u Svydnyku 11, Svidník 1983, S. 603-611.
- K aplikácii niektorých poznatkov didaktiky nemeckého jazyka

v pedagogickej praxi študentov FF UPJŠ v Prešove, in: Cizí jazyky ve škole 27, 1983/84, S. 297-299.

- I.F. Komkov, Metodika prepodavaniya inostrannyh jazykov (Rec.), in: Cizí jazyky ve škole 25, 1981/82, S. 284-286.
- Ku konfrontácii dvoch učebnic nemeckého jazyka pro 1. ročník gymnázia, in: Cizí jazyky ve škole 25, 1981/82, S. 348-354.

Doc. PhDr. Š i m o n, Ladislav, CSc.

- Prekladanie poézie z hľadiska prekladateľa, in: Acta Facultatis Phil. Universitatis Šafaricanae (Literaturwissenschaft), Bratislava 1980, S. 143-157.
- Die DDR-Lyrik der siebziger Jahre und der revolutionäre Weltprozeß, in: DDR-Literatur und ihre Traditionen in Ausbildung und Forschung der ČSSR. Prag 1982, S. 49-63.
- Die Tschechoslowakei in den Werken der DDR-Literatur, in: Germanistisches Jahrbuch, Prag 1983, S. 357-374.
- Závazný odkaz, in: Slovenské pohľady 99/1983, 10, S. 114-118.
- Letzter Auftritt der Komparsen, in: Revue svetovej literatúry 4/1983, S. 188-190.
- Nemecká literatúra. Werden und Wachsen - Ein Lesebuch zur Literatur der DDR, (Skriptum, Mitautor, Universitätsverlag) Košice 1985, 158 S.